



**ASSB-BSB**

Azienda Servizi Sociali di Bolzano  
Betrieb für Sozialdienste Bozen

---

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**BESTIMMUNG DER  
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 332

del/vom  
11/06/2026

---

**IL DIRIGENTE**  
Ufficio Gestione Personale

**DIE FÜHRUNGSKRAFT**  
Amt für Personalwesen

dott./Dr. Ilaria Biagini

**adotta la seguente determinazione con  
OGGETTO:**

Matricola aziendale n. 1655 - concessione di una  
aspettativa non retribuita per motivi di famiglia

**erlāsst folgende Bestimmung mit  
BETREFF:**

Betriebsmatrikel Nr. 1655 - Gewāhrung eines  
unbezahlten Wartestandes aus familiāren  
Grūnden

---

**Determinazione con oggetto:**

Matricola aziendale n. 1655 - concessione di una aspettativa non retribuita per motivi di famiglia

**Bestimmung mit Betreff:**

Betriebsmatrikel Nr. 1655 - Gewährung eines unbezahlten Wartestandes aus familiären Gründen

---

Vista la richiesta dd. OMISSIS, del/della dipendente con matricola aziendale n. 1655, in merito alla concessione di un'aspettativa non retribuita per motivi di famiglia, ai sensi dell'art. 29 dell'accordo d'intercomparto del 12 febbraio 2008, già approvata da parte del competente dirigente/Responsabile di servizio, come da documentazione agli atti conservata agli atti presso l'Ufficio gestione del personale;

Nach Einsichtnahme in den Ansuchen vom OMISSIS des/der Stammrollenbediensteten mit Betriebsmatrikel Nr. 1655, in Bezug auf die Gewährung eines unbezahlten Wartestandes aus familiären Gründen im Sinne des Artikels 29 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008, welches das positive Gutachten von Seiten der zuständigen Führungskraft/Dienstleiterin bekommen hat, wie aus den Akten – beim Amt für Personalwesen aufbewahrt - hervorgeht;

Considerato che, in base all'art. 29, co. 1 del contratto collettivo di intercomparto del 12 febbraio 2008, il personale di ruolo può essere collocato in aspettativa non retribuita per gravi e motivate ragioni personali, di famiglia o per motivi di studio per non più di tre anni nel quinquennio

Festgestellt, dass im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages 12. Februar 2008 das Personal in der Stammrolle aus begründeten und schwerwiegenden, familiären-, persönlichen- und Ausbildungsgründen in den unbezahlten Wartestand gesetzt werden kann und dass dieser Wartestand im Laufe eines 5-Jahreszeitraumes nicht mehr als drei Jahre betragen kann;

Considerato che, in base all'art. 29, co. 2 del citato accordo di intercomparto, durante il tempo trascorso in aspettativa, si riduce proporzionalmente il congedo ordinario e che tale periodo non è utile per la progressione giuridica, economica e per il trattamento di quiescenza e di previdenza;

Weiter berücksichtigt, dass im Sinne des Art. 29, Absatz 2 des erwähnten Kollektivvertrages die Bedienstete während des Wartestandes kein Anrecht auf Entgelt oder Ferien hat und dass dieser Zeitraum weder für die rechtlich – wirtschaftliche Vorrückung noch für die Berechnung des Ruhestandes oder der Vorsorgebehandlung herangezogen wird;

Preso atto di quanto dispone l'art. 27 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015 in materia di aspettativa non retribuita per motivi, personali, di famiglia o di studio;

Weiter Zur Kenntnis genommen, welche Bestimmungen der Art. 27 des Einheitstextes für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2. Juli 2015 im Bereich vom Wartestand aus persönliche, familiären oder Ausbildung Gründen vorsieht;

Accertato da verifica d'ufficio che il/la dipendente con matricola aziendale n. 1655 risulta in possesso dei requisiti necessari per la fruizione dell'aspettativa non retribuita oggetto della propria richiesta;

Von Amts wegen festgestellt, dass der/die Bedienstete mit Matrikelnummer 1655 im Besitz der notwendigen Voraussetzungen für die Gewährung des angesuchten, unbezahlten Wartestandes hervorgeht;

---

**il Dirigente**  
**Ufficio Gestione Personale**

**bestimmt**  
**die Führungskraft**

---

## determina

## Amt für Personalwesen

1. di regolarizzare al/alla dipendente di ruolo con matricola aziendale n. 1655 la concessione dell'aspettativa non retribuita, di cui all'art. 29 del contratto collettivo di intercomparto del 12 febbraio 2008 e all'art. 27 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015, nel periodo indicato nella propria richiesta n. prot. OMISSIS del OMISSIS.

L'allegato alla presente determina dirigenziale „Allegato alla determina dirigenziale relativa al provvedimento “matricola aziendale n. 1655 - concessione di un'aspettativa facoltativa non retribuita per motivi di famiglia”, presente nell'archivio digitale di ASSB - non viene pubblicato nel rispetto di quanto stabilito dal regolamento UE 2016/679 e dai provvedimenti dell'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali. Lo stesso risulterà, in ogni caso, accessibile agli aventi diritto ai sensi della normativa in materia di diritto di accesso agli atti (L.P. n. 17/1993, D.P.G.P. n. 21/1994)

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

1. dem/der Stammrollenbediensteten mit Betriebsmatrikel Nr. 1655 die Gewährung des den unbezahlten Wartestandes, gemäß Art. 29 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages 12. Februar 2008 und Art. 27 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2. Juli 2015, für die im Gesuch Prot. Nr. OMISSIS vom OMISSIS angefragte Zeitspanne zu regeln.

Die in die gegenständliche Bestimmung der Führungskraft beigefügte Anlage „Anhang zur Bestimmung der Führungskraft betreffend „Betriebsmatrikel Nr. 1655 - Gewährung eines unbezahlten Wartestandes aus familiären Gründen“, und welche im elektronischen Archiv des BSB gespeichert ist, wird im Sinne der Verordnung EU 2016/679 und der Massnahmen der Datenschutzbehörde nicht veröffentlicht. Das Recht auf Einsicht in die Akten ist den im Sinne der Bestimmungen im (LG. Nr. 17/1993, DLH Nr. 21/1994) vorgesehenen Interessenten vorbehalten.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio Gestione Personale	Vorbereitet von: Amt für Personalwesen
Sigla redattore:PB	Kennz. Autor: PB
Spesa:	Ausgabe:
Pagine:4	Seiten: 4

---

**Determinazione con oggetto:**

Matricola aziendale n. 1655 - concessione di una aspettativa non retribuita per motivi di famiglia

**Bestimmung mit Betreff:**

Betriebsmatrikel Nr. 1655 - Gewährung eines unbezahlten Wartestandes aus familiären Gründen

---

Firmato digitalmente  
Il Dirigente Ufficio Gestione Personale

digital unterzeichnet  
die Führungskraft Amt für Personalwesen

dott./Dr.dott. Ilaria Biagini

---

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.

---